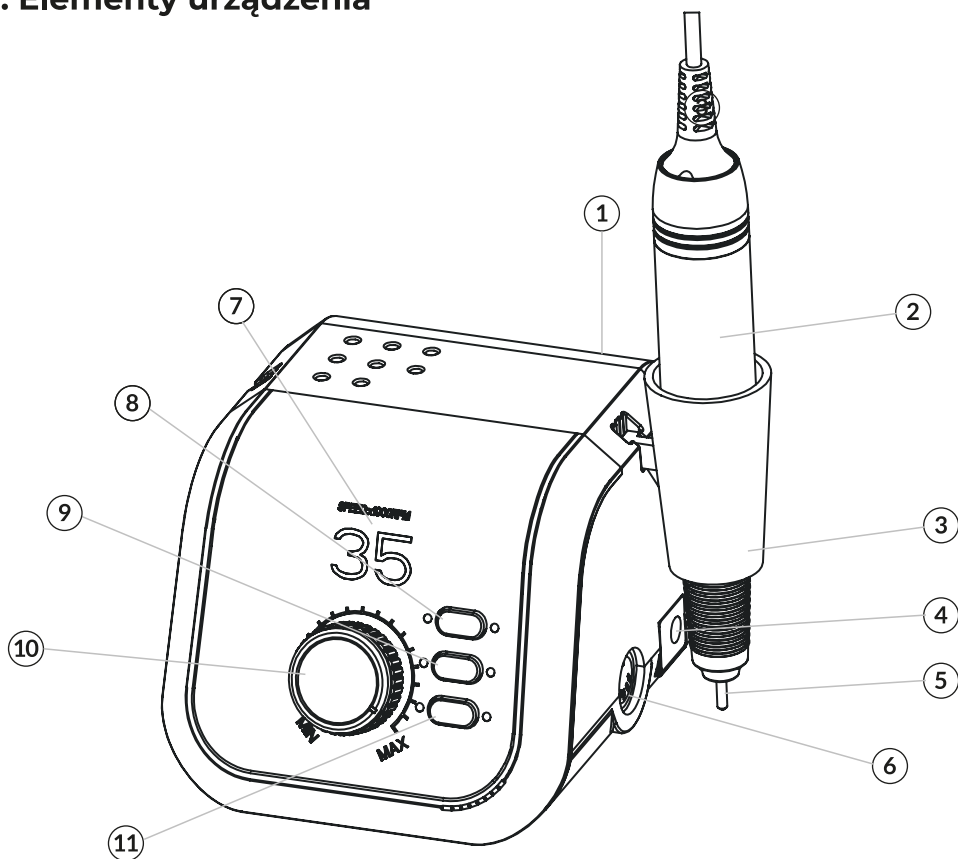


Clavier®

FX 620

Frezarka do Paznokci

01. Elementy urządzenia



① Przycisk On/Off

② Rękojeść

③ Uchwyt na rączkę

④ Gniazdo na pedał nożny

⑤ Głowica

⑥ Gniazdo zasilania rękojeści

⑦ Wyświetlacz

⑧ Sterowanie nożne/ręczne

⑨ Obroty do przodu/do tyłu

⑩ Pokrętko prędkości

⑪ Przycisk Play/Pauza

02. Zawartość opakowania

- ① Jednostka główna
- ② Jedna rękojeść
- ③ Jedna głowica
- ④ Jeden pedał nożny
- ⑤ Instrukcja obsługi
- ⑥ Zestaw frezów

04. Konfiguracja i Obsługa urządzenia

- ① Po sprawdzeniu wyłącznika w jednostce sterującej, wpiąć zasilanie do prądu.
- ② Podłączyć głowicę do odpowiedniego gniazda w urządzeniu
- ③ Ustaw pokrętkę prędkości obrotowej na „0”

Uwaga!

Upewnij się, że trzpień wiertła jest umieszczony w całości w uchwycie i zabezpieczony. W trakcie pracy luźna końcówka może się wydostać.

- ④ Trzymaj głowicę jedną ręką, a drugą włącz urządzenie.
- ⑤ Sprawdź, czy głowica działa prawidłowo na różnych prędkościach obrotu za pomocą pokrętki na urządzeniu.
- ⑥ Wyłącz zasilanie i podłącz pedał do jednostki sterującej. Sprawdź jego pracę.
- ⑦ Wyłącz zasilanie i przełącz urządzenie na odwrócone obroty. Włącz zasilanie i sprawdź pracę frezarki.

07. Konserwacja

- ① Utrzymuj miejsce pracy czyste od pyłu i drobin.
- ② Usuwać regularnie kurz z głowicy za pomocą alkoholu izopropylowego, unikając zamoczenia wnętrza głowicy.
- ③ Nie nakładaj oleju na części głowicy, ani nie czyść jej wodą. Smar znajdujący w łożyskach może wytopić się przez olej.

02. Dane techniczne

- ① Napięcie wyjściowe: 25W Max.
- ② Napięcie wejściowe: 220~240V AC 50HZ

05. Wiertła i Frezy

- Wymiary wiertła: 2.35 mm
- Należy używać wiertel zgodnych ze standardami ISO.
- Unikaj używania zardzewiałych, zgiętych lub uszkodzonych wiertel, gdyż mogą one powodować nadmierne zużywanie się urządzenia oraz łożysk.
- Utrzymuj bezpieczną prędkość pracy urządzenia określoną przez producenta oraz przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.
- Wszelkie usterki lub nadmierne wibracje należy sprawdzać najpierw na małej prędkości obrotu, dopiero wtedy ją zwiększając.
- Zmieniaj prędkość obrotów urządzenia sterującego stopniowo.
- Używaj odpowiedniego źródła zasilania dla urządzenia sterującego.
- Wyłącz urządzenie z zasilania w czasie wymiany wiertel.
- Należy zachować ostrożność i nie dopuścić do upadku głowicy frezarki. Może spowodować to jej uszkodzenie lub zniszczenie. W przypadku upuszczenia głowicy, należy sprawdzić, czy wiertło nie zostało zgięte i ostrożnie sprawdzić, czy głowica nie zaczyna się przegrzewać w czasie pracy.
- Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy z głowicą, nie używaj jej dopóki nie zostanie naprawiona.
- Nie podłączaj urządzenia do prądu w czasie, gdy uchwyt jest otwarty, gdyż może to spowodować zwarcie silnika.
- Upewnij się przed podłączeniem do zasilania, że urządzenie jest wyłączone, by uniknąć obrażeń związanych z nagłym uruchomieniem się frezarki.
- Nie otwieraj uchwytu w czasie pracy urządzenia!
- Po pracy przechowuj głowicę z umieszczonym w niej wiertłem.
- Nie odkładaj głowicy dopóki całkiem się nie zatrzyma.
- Upewnij się, że wyłączasz urządzenie z zasilania przed jego przemieszczaniem.
- Używaj odpowiedniego napięcia.
- Używaj akcesoriów dostosowanych do urządzenia.
- Celem dopasowania prędkości frezarki do poszczególnych zastosowań, przeczytaj instrukcję obsługi.
- Używaj odpowiedniej odzieży ochronnej, zwłaszcza maski oraz okularów ochronnych. Używaj odpowiedniego pochłaniacza pyłu oraz wentylacji.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości, odłamki mogą spowodować wypadek.
- Dostosuj obroty na minutę (RPM). Nie dostosowanie się grozi wypadkiem.
- Dopuszczalne RPM może zmieniać się w zależności od wiertła i obrabianego materiału.

06. Środki ostrożności

- 1 Podczas używania tego urządzenia należy korzystać ze źródła zasilania odpowiedniego dla tego urządzenia.
- 2 Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego użytku przez dzieci.
- 3 Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci i przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu.
- 4 Do usuwania zanieczyszczeń z tacy należy używać miękkiej ściereczki lekko zwilżonej alkoholem lub detergentem, aby zapobiec przedostawaniu się płynów do wnętrza urządzenia.
- 5 Proszę używać go w suchym środowisku, aby uniknąć słońca i deszczu.
- 6 Proszę nie zmieniać głowicy frezarki podczas pracy rękojeści, aby uniknąć trwałego uszkodzenia rękojeści.



Zgodnie z art. 13 ust. 1 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. 2015 poz. 1688) informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

- 1 Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami - potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów
- 2 Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych
- 3 Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy
- 4 Gospodarstwa domowe spełniają kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

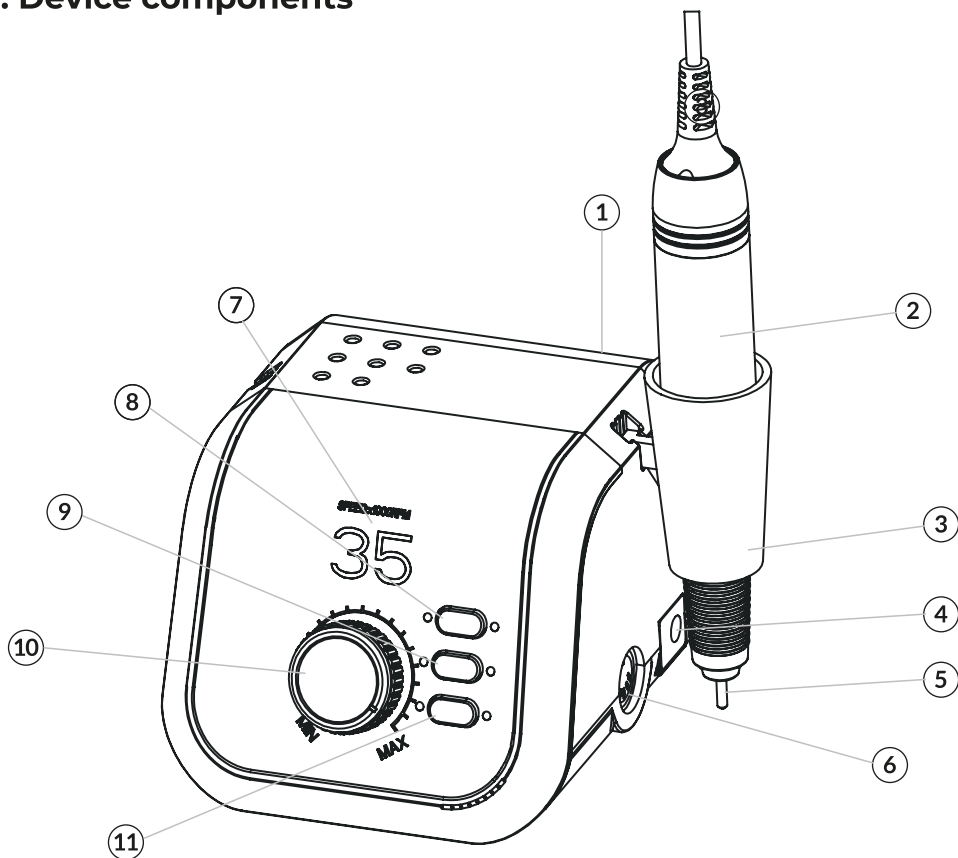
Poliski

Clavier®

FX 620

Nail Drill System

01. Device components



① ON/OFF

② Handle

③ Handle holder

④ Foot pedal socket

⑤ Drill Bits

⑥ Handle socket

⑦ Display Screen

⑧ Hand/Foot

⑨ Forward/reverse rotation

⑩ Speed knob

⑪ Play/Pausa

02. Packing list

- ① One host
- ② One handle
- ③ One box Grinding bits
- ④ One Foot switch
- ⑤ One manual
- ⑥ Cutter set

04. Device configuration and operation

- ① After checking the switch on the control unit, plug in the power supply.
- ② Connect the head to the appropriate socket on the device
- ③ Set the speed dial to "0"

Attention!

Ensure that the drill shank is fully inserted into the chuck and secured. A loose bit can come out during operation.

- ④ Hold the head with one hand and switch on the device with the other.
- ⑤ Check that the head operates correctly at the different rotation speeds using the knob on the unit.
- ⑥ Switch off the power and connect the pedal to the control unit. Check its operation.
- ⑦ Switch off the power and switch the machine to reverse rotation. Switch on the power and check the operation of the milling machine.

07. Maintenance

- ① Keep the work area clean of dust and debris.
- ② Remove dust from the head regularly with isopropyl alcohol, avoid getting the inside of the head wet.
- ③ Do not apply oil to head parts or clean them with water. The grease in the bearings can melt through the oil.

02. Specification

- ① Machine Input: 25W Max.
- ② Machine Output: 220~240V AC 50HZ

05. Drills and cutters

- Dimensions of drill bit: 2.35 mm
- Use drills that comply with ISO standards.
- Avoid using rusty, bent or damaged drill bits, as these can cause excessive wear on the unit and bearings.
- Maintain the safe operating speed of the machine as specified by the manufacturer and observe the safety rules.
- Any faults or excessive vibration should be checked first at low speed, only then increasing it.
- Change the speed of the control unit gradually.
- Use a suitable power source for the control unit.
- Switch the unit off from the power supply when changing drill bits.
- Be careful and do not allow the cutter head to fall. Doing so may damage or destroy it. If the head is dropped, check that the drill bit is not bent and carefully check that the head does not start to overheat during operation.
- If there are any problems with the head, do not use it until it has been repaired.
- Do not plug the unit in while the handle is open, as this can cause the motor to short circuit.
- Make sure the machine is switched off before connecting to the power supply to avoid injury from the router starting up suddenly.
- Do not open the handle during operation!
- After work, store the head with the drill bit in it.
- Do not put the head down until it has come to a complete stop.
- Make sure you switch the device off from the power supply before moving it.
- Use the right voltage.
- Use accessories adapted to the device.
- To adjust the speed of the milling machine to the individual application, read the operating instructions.
- Use appropriate protective clothing, especially a mask and safety goggles. Use a suitable dust absorber and ventilation.
- Keep your work area clean, debris can cause accidents.
- Adjust the revolutions per minute (RPM). Failure to adjust risks an accident.
- The permissible RPM may vary depending on the drill bit and the material being worked on.

06. Precautions

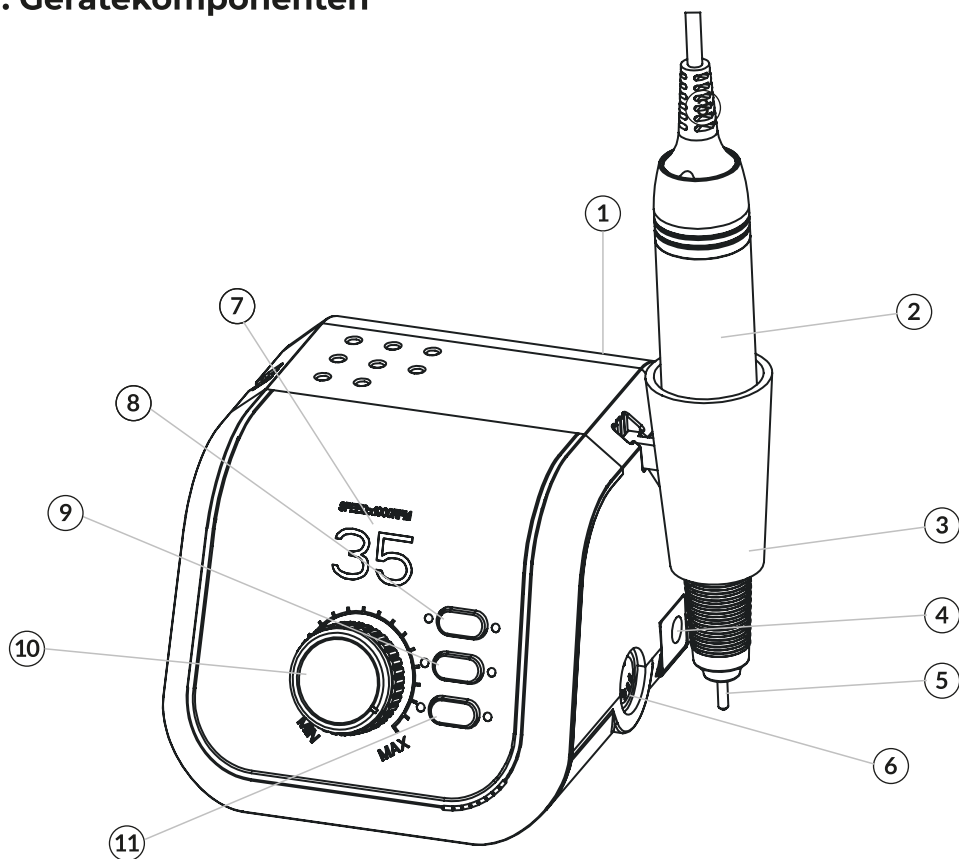
- ① When using this device, use a power source suitable for the device.
- ② The device is not intended for independent use by children.
- ③ If the unit will not be used for an extended period of time, unplug it from the mains and store it in a dry and ventilated place.
- ④ To remove dirt from the tray, use a soft cloth slightly moistened with alcohol or detergent to prevent liquids from entering the unit.
- ⑤ Please use it in a dry environment to avoid sun and rain.
- ⑥ Please do not change the cutter head while the handle is in operation to avoid permanent damage to the handle.

Clavier®

FX 620

Nagelbohrer-System

01. Gerätekomponenten



- | | | | |
|---|---------------------|---|----------------------------|
| ① | ON/OFF | ⑦ | Bildschirm |
| ② | Handgriff | ⑧ | Hand/Fuß |
| ③ | Handgriff-Halter | ⑨ | Vorwärts-/Rückwärtsdrehung |
| ④ | Socket für Fußpedal | ⑩ | Geschwindigkeitsknopf |
| ⑤ | Bohreinsätze | ⑪ | Play/Pause |
| ⑥ | Handgriff-Buchse | | |

02. Packliste

- ① Ein Gastgeber
- ② Ein Griff
- ③ Eine Box Schleifkopf
- ④ Ein Fußschalter
- ⑤ Ein Handbuch
- ⑥ Schneidegerät

04. Gerätekonfiguration und Betrieb

- ① Nachdem Sie den Schalter am Steuergerät überprüft haben, schließen Sie das Netzgerät an.
- ② Schließen Sie den Kopf an die entsprechende Buchse des Geräts an
- ③ Stellen Sie die Kurzwahl auf "0".

Achtung!

Stellen Sie sicher, dass der Bohrer vollständig in das Bohrfutter eingeführt und gesichert ist. Ein loser Bohrer kann während des Betriebs herauskommen.

- ④ Halten Sie den Kopf mit einer Hand und schalten Sie das Gerät mit der anderen Hand ein.
- ⑤ Überprüfen Sie die korrekte Funktion des Kopfes bei den verschiedenen Drehgeschwindigkeiten mit dem Drehknopf am Gerät.
- ⑥ Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie das Pedal an das Steuergerät an. Überprüfen Sie seine Funktion.
- ⑦ Schalten Sie den Strom aus und schalten Sie die Maschine auf Rückwärtslauf. Schalten Sie den Strom ein und überprüfen Sie den Betrieb der Fräsmaschine.

07. Wartung

- ① Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Staub und Schutt.
- ② Entfernen Sie den Staub auf dem Kopf regelmäßig mit Isopropylalkohol, vermeiden Sie es, das Innere des Kopfes nass zu machen.
- ③ Do not apply oil to head parts or clean them with water. The grease in the bearings can melt through the oil.

02. Spezifikation

- ① Eingabe der Maschine: 25W Max.
- ② Leistung der Maschine: 220~240V AC 50HZ

05. Bohrer und Fräser

- Abmessungen des Bohrers: 2,35 mm
- Verwenden Sie Bohrer, die den ISO-Normen entsprechen.
- Vermeiden Sie die Verwendung von rostigen, verbogenen oder beschädigten Bohrern, da dies zu übermäßigem Verschleiß des Einheit und den Lagern führen können.
- Halten Sie die vom Hersteller angegebene, sichere Betriebsgeschwindigkeit der Maschine ein und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
- Eventuelle Störungen oder übermäßige Vibrationen sollten zunächst bei niedriger und erst dann bei höherer Geschwindigkeit überprüft werden.
- Ändern Sie die Geschwindigkeit des Steuergeräts schrittweise.
- Verwenden Sie eine geeignete Stromquelle für das Steuergerät.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie die Bohrer wechseln.
- Seien Sie vorsichtig und achten Sie darauf, dass die Messerwelle nicht herunterfällt. Dadurch kann sie beschädigt oder zerstört werden. Wenn der Kopf heruntergefallen ist, prüfen Sie, ob der Bohrer nicht verbogen ist, und prüfen Sie sorgfältig, ob der Kopf während des Betriebs nicht zu überhitzen beginnt.
- Wenn es Probleme mit dem Kopf gibt, verwenden Sie ihn nicht, bis er repariert ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn der Griff geöffnet ist, da dies zu einem Kurzschluss des Motors führen kann.
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, um Verletzungen durch ein plötzliches Einschalten des Routers zu vermeiden.
Öffnen Sie den Griff nicht während des Betriebs!
- Lagern Sie nach der Arbeit den Kopf mit dem Bohrer darin.
- Setzen Sie den Kopf erst ab, wenn er vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen, bevor Sie es bewegen.
- Verwenden Sie die richtige Spannung.
- Verwenden Sie auf das Gerät abgestimmtes Zubehör.
- Um die Geschwindigkeit der Fräsmaschine an die jeweilige Anwendung anzupassen, lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Geeignete Schutzkleidung tragen, insbesondere eine Maske und eine Schutzbrille. Geeignete Staubabsaugung und Belüftung verwenden.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, Schmutz kann Unfälle verursachen.
- Stellen Sie die Umdrehungen pro Minute (RPM) ein. Bei Nichteinstellung besteht Unfallgefahr.
- Die zulässigen Drehzahlen können je nach Bohrer und zu bearbeitendem Material variieren.

06. Vorsichtsmaßnahmen

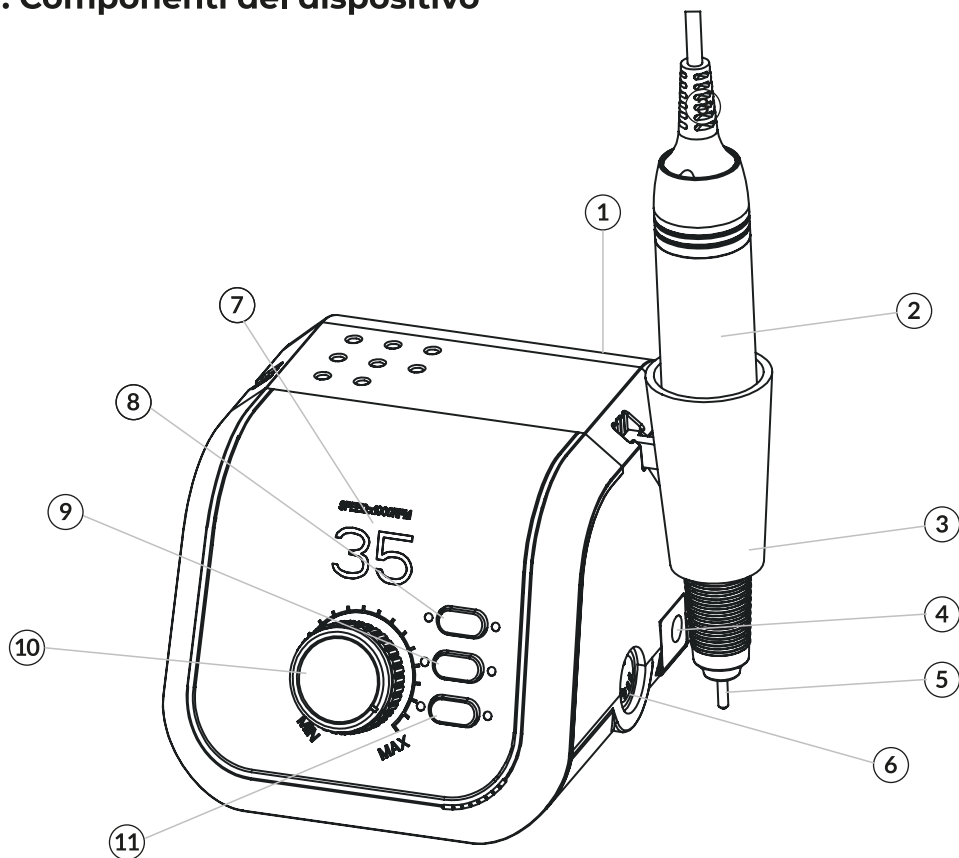
- ① Verwenden Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine für das Gerät geeignete Stromquelle.
- ② Das Gerät ist nicht für die selbständige Benutzung durch Kinder bestimmt.
- ③ Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie es an einem trockenen und belüfteten Ort auf.
- ④ Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz auf dem Tablett ein weiches, leicht mit Alkohol oder Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch, damit keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.
- ⑤ Bitte verwenden Sie es in einer trockenen Umgebung, um Sonne und Regen zu vermeiden.
- ⑥ Bitte wechseln Sie den Messerkopf nicht, während der Griff in Betrieb ist, um eine dauerhafte Beschädigung des Griffs zu vermeiden.

Clavier®

FX 620

Sistema di perforazione del chiodo

01. Componenti del dispositivo



① Pulsante di accensione/spengimento

② Maniglia

③ Supporto per maniglie

④ Presa per pedale

⑤ Testa

⑥ Presa di corrente per la maniglia

⑦ Display

⑧ Comando a pedale/manuale

⑨ Rotazione avanti/indietro

⑩ Selezione rapida

⑪ Pulsante Play/Pausa

02. Lista di imballaggio

- ① Un ospite
- ② Una maniglia
- ③ Una testa di rettifica a
- ④ Un interruttore a pedale
- ⑤ Un manuale
- ⑥ Set di frese

04. Uso della fresatrice

- ① Dopo aver controllato l'interruttore sull'unità di controllo, collegare l'alimentazione.
- ② Collegare la testina alla presa appropriata del dispositivo.
- ③ Impostare la selezione rapida su "0".

Attenzione!

Assicurarsi che il gambo del trapano sia completamente inserito nel mandrino e fissato. Una punta allentata può uscire durante il funzionamento.

- ④ Tenere la testa con una mano e accendere il dispositivo con l'altra.
- ⑤ Verificare che la testina funzioni correttamente alle diverse velocità di rotazione utilizzando la manopola sull'unità.
- ⑥ Spegner l'alimentazione e collegare il pedale all'unità di controllo. Verificare il funzionamento.
- ⑦ Spegner la macchina e invertire la rotazione. Accendere la macchina e verificarne il funzionamento.

07. Manutenzione

- ① Mantenere l'area di lavoro pulita da polvere e detriti.
- ② Rimuovere regolarmente la polvere dalla testina con alcool isopropilico, evitare di bagnare l'interno della testina.
- ③ Non applicare olio alle parti della testa e non pulirle con acqua. Il grasso dei cuscinetti può sciogliersi attraverso l'olio.

02. Dati tecnici

- ① Tensione di uscita: 25W Max.
- ② Tensione di ingresso: 220~240V AC 50HZ

05. Trapani e frese

- Dimensione della punta: 2,35 mm
- Utilizzare trapani conformi agli standard ISO.
- Evitare l'uso di punte arrugginite, piegate o danneggiate, in quanto possono causare un'usura eccessiva dell'unità e dei cuscinetti.
- Mantenere la velocità di funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza, come specificato dal costruttore, e osservare le norme di sicurezza.
- Eventuali guasti o vibrazioni eccessive devono essere verificati prima a bassa velocità e solo successivamente aumentati.
- Modificare gradualmente la velocità dell'unità di controllo.
- Utilizzare una fonte di alimentazione adeguata per l'unità di controllo.
- Quando si sostituiscono le punte, spegnere l'unità dall'alimentazione.
- Prestare attenzione e non lasciare cadere la testina di taglio. Ciò potrebbe danneggiarla o distruggerla. In caso di caduta della testa, verificare che la punta non sia piegata e controllare attentamente che la testa non inizi a surriscaldarsi durante il funzionamento.
- In caso di problemi con la testina, non utilizzarla finché non è stata riparata.
- Non collegare l'unità quando l'impugnatura è aperta, per evitare che il motore vada in cortocircuito.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo all'alimentazione per evitare lesioni dovute all'avvio improvviso del router.
- Non aprire la maniglia quando l'apparecchio è in funzione!
- Dopo il lavoro, riporre la testa con la punta del trapano.
- Non abbassare la testa finché non si è arrestata completamente.
- Prima di spostare il dispositivo, assicurarsi di averlo scollegato dall'alimentazione.
- Utilizzare il giusto voltaggio.
- Utilizzare accessori adatti al dispositivo.
- Per adattare la velocità della fresa alla singola applicazione, leggere le istruzioni per l'uso. Utilizzare indumenti protettivi adeguati, in particolare maschera e occhiali di sicurezza. Utilizzare un assorbitore di polvere e una ventilazione adeguata.
- Tenete pulita l'area di lavoro, i detriti possono causare incidenti.
- Regolare i giri al minuto (RPM). La mancata regolazione comporta il rischio di incidenti.
- Il numero di giri consentito può variare a seconda della punta e del materiale da lavorare.

06. Precauzioni

- ① Quando si utilizza questa unità, è necessario utilizzare una fonte di alimentazione adatta all'unità.
- ② Questo apparecchio non è adatto ai bambini che lo usano da soli. Ed è posto su una tavola d'acqua che i bambini non possono raggiungere.
- ③ Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, si prega di staccare la spina dalla rete e di conservarlo in un luogo asciutto e ventilato.
- ④ Usare un panno morbido leggermente umido con alcool o detergente per rimuovere lo sporco dal vassoio per evitare che i liquidi entrino nell'unità.
- ⑤ Si prega di utilizzarlo in un ambiente asciutto per evitare il sole e la pioggia.
- ⑥ Si prega di non cambiare la testa di macinazione mentre l'impugnatura è in funzione, per garantire una permanente per evitare di danneggiare permanentemente la maniglia.